



artfilmfest

23. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL
19 - 26 JÚN 2015

TRENČIANSKE TEPLICE
TRENČÍN

artfilm

MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ

výťaž hraných filmov /

www.artfilmfest.sk

PROGRAM / PROGRAMME

The festival is held under the auspices and with the financial support of the Prime Minister of the Slovak Republic

REZERVÁCIE NA CINEPASSY A AKREDITÁCIE

• RESERVATIONS ON CINEPASS AND FESTIVAL ACCREDITATION

Rezervačný systém umožňuje maximálne 5 aktívnych rezervácií na každý cinepass/každú akreditáciu. Po začiatku rezervovaného predstavenia sa uvoľní v systéme miesto na ďalšiu rezerváciu. Rezervácie je možné realizovať na ktorékoľvek verejné filmové predstavenia (v akomkoľvek predstihu). Rezervácie nie je možné uskutočniť v nasledujúcich prípadoch:

- ak je menej ako hodina do začiatku predstavenia, ktoré si chcete rezervovať,
- ak je v sále menej ako 30 voľných miest,
- ak už máte na svojom cinepasse/akreditácii 5 aktívnych rezervácií,
- ak je váš cinepass v čase premietania filmu neplatný,
- ak je na predstavenie vstup voľný.

Rezervácie si môžete spraviť na registračných miestach festivalu alebo prostredníctvom webového rezervačného systému Mój cinepass. Upozorňujeme, že rezervácia sa vzťahuje na predstavenie, nie na konkrétne sedadlo v kinosále. Sedenie v kinosálach na festivale je voľné.

mój cinepass

REZERVÁČNY SYSTÉM

Rezervačný systém Mój cinepass je webová aplikácia na programovanú presne na mieru návštevníkov filmového festivalu. Umožňuje jednoduchú rezerváciu filmov elektronickej, bez čakania na registračných miestach.

Pred začatím používania webového systému Mój cinepass je nevyhnutné najskôr svoje konto aktivovať. Aktívacia je podmienená vlastníctvom platného cinepassu (alebo akreditácie), a preto musíte najskôr navštíviť registračné/akreditačné miesto, kde sa dozviete všetky potrebné informácie. Po aktivácii sa môžete prihlásiť a na plochu využívať všetky možnosti, ktoré systém ponúka:

- môžete si vytvárať a rušiť rezervácie na filmy,
- máte prehľad, na akých filmoch ste boli,
- máte prehľad o svojich aktívnych rezerváciách,
- máte presný prehľad o počte voľných miest v kinosále.

Ak už máte v rezervačnom systéme vytvorené konto z minulého ročníka festivalu a máte aj cinepass, stačí prísť na registračné miesto, kde si dáte cinepass aktivovať na aktuálny ročník a následne môžete rezervačný systém opäť používať. Ak váš cinepass nie je aktivovaný, rezervačný systém Vám neumožní vykonávať rezervácie. V prípade, že ste svoj cinepass stratili, bude vám na akreditačnom mieste vydaný nový - prihlasovacie údaje do vášho konta ostávajú nezmenené.

The reservation system allows a maximum of five active reservations per cinepass or accreditation. When a reserved screening begins, another reservation can be made in its place. Reservations can be made for any public film screening at any time, with the following exceptions:

- Reservations for a screening can be made no later than an hour before its start.
- Reservations cannot be made for a screening with less than 30 free seats.
- Each visitor can have up to five reservations active at one time.
- Reservations cannot be made for screenings scheduled after the end of your cinepass's validity period.
- Reservations cannot be made for screenings with free admission.
- Festival organizers may suspend or disable reservations for certain screenings for administrative reasons.
- Cancelling a reservation, however, can still be done at any time.

aff.cinepass.sk

The My Cinepass reservation system is a web application developed specifically for film festival visitors, allowing you to easily make screening reservations electronically, without waiting at registration points, giving you more time to enjoy the festival ambiance.

Before using the registration system My Cinepass, you must first activate your account as a valid cinepass holder or accredited visitor. For more information on this, visit a registration point, where our staff will gladly assist you. After activating your account, you can log in and utilize all the features the system offers:

- making and cancelling screening reservations
- an overview of the screenings you've attended
- viewing your active reservations
- viewing the number of free seats left at individual screenings

If you already have an account in our reservation system from last year's festival, as well as a cinepass, simply visit a registration point, where upon activating your cinepass for this year's festival, you will regain access to the reservation system. If your cinepass hasn't been activated, the reservation system won't allow you to make reservations. If you've lost your cinepass, a new one will be issued to you at the accreditation centre - your username and password will remain the same.

CINEPASSY A VSTUPENKY • TICKETS AND CINEPASSES

Cinepass – štandardný • Standard cinepass (+ katalóg • catalogue) 8-dňová permanentka • a 8-day permanent pass	25,00 €
Zlavený cinepass (+ katalóg • catalogue) 8-dňová permanentka len pre držiteľov niektorého z preukazov: ASFK, AČFK, ITIC, EURO<26, ŽŤP, Teplická karta, Rezidenčná karta pre obyvateľov T. Teplíc. Discount cinepass 8-day permanent pass only for holders of a Teplice card, a film club membership card, a EURO<26 card, an ITIC card or a ŽŤP card.	20,00 €
Študentský cinepass – registrovaní študenti 8-dňová permanentka len pre študentov, ktorí neprekročili vek 26 rokov a do 12. 6. sa zaregistrovali na www.artfilmfest.sk a www.pss.sk . Student cinepass – registered students 8-day permanent pass only for students up to 26 years of age who have registered on www.artfilmfest.sk and www.pss.sk by the 12 th of June.	5,00 €
Študentský cinepass 8-dňová permanentka pre študentov, ktorí sa narodili v roku 1989 a neskôr a do 12. 6. sa nezaregistrovali na stránke www.artfilmfest.sk . Pre všetkých držiteľov platných kariet ISIC. Student cinepass 8-day permanent pass for students up to 26 years of age who have not registered on www.artfilmfest.sk by the 12 th of June and for holders of ISIC card.	15,00 €
Dôchodcovský cinepass 1 8-dňová permanentka len pre účastníkov nad 62 rokov. Senior cinepass 1 8-day permanent pass only for visitors over 62 years of age.	6,00 €
Dôchodcovský cinepass 2 8-dňová permanentka len pre účastníkov nad 62 rokov s trvalým pobytom v Trenčianskom kraji a držiteľov karty SENIOR Trenčín. Senior cinepass 2 8-day permanent pass only for visitors over 62 years of age with permanent residence in Trenčín County and SENIOR card Trenčín holders.	4,00 €
3-dňový cinepass • 3-day cinepass 3-dňová permanentka • a 3-day permanent pass	12,00 €
24-hodinový cinepass • 24 hours cinepass	6,00 €
Jednorazová vstupenka • Single-entry ticket	3,00 €

KINÁ · CINEMAS		kapacita · seats	formát · format
Kino Prameň	T. Teplice, 17. novembra 23	148	DCP
Kursalon	T. Teplice, 17. novembra 23	220	DCP + v
CINEMAX	Trenčín, Gen. M.R. Štefánika 426	B: 181 C: 102	DCP
Festivalové kino ODA	Trenčín, Posádkový klub, Hviezdoslavova 16	550	DCP + v
RTVS ArtKino Metro	Trenčín, Mierové námestie 4	140	DCP + 35 mm + v
Kinematograf Trenčín	Trenčín, Mierové námestie	-	DCP + v

 Digitalizáciu Kina Prameň a ArtKina Metro podporil Audiovizuálny fond.

Pokiaľ nie je uvedené inak, do festivalových kín je možný vstup na základe platného cinepassu, festivalovej akreditácie alebo jednorazovej vstupenky. Sedenie je voľné. • Admittance to festival cinemas requires a valid cinepass, festival accreditation or a single-entry ticket.

POKLADNE, REGISTRÁCIE, REZERVÁCIE 19. 6. 20. – 26. 6.
• BOX OFFICE, REGISTRATION, BOOKINGS

Kursalon (1. posch./1. floor) T. Teplice, 17. novembra 23	12:00 – 21:00	9:30 – 21:00
Kino Prameň T. Teplice, 17. novembra 23	14:30 – 21:15	12:30 – 21:15 (23:45 – 23:59)*
Cinemax Trenčín, Gen. M.R. Štefánika 426	16:00 – 20:45	14:00 – 20:45
Festivalové kino ODA Trenčín, Posádkový klub, Hviezdoslavova 16	13:00 – 18:00	10:00 – 22:00
RTVS ArtKino Metro Trenčín, Mierové námestie 4	14:30 – 21:45	10:00 – 21:45 (24.6.: 9:00 – 21:45)

*pre predstavenia Nočná prehliadka/Late Night Show screenings

Výdaj študentských cinepassov, výmena voucherov zo siete Predpredaj.sk za cinepassy, predaj cinepassov a jednorazových vstupeniek, rezervácie. • Distribution of student cinepasses, exchange of Predpredaj.sk vouchers for cinepasses, sale of cinepasses and single-entry tickets, bookings.

AKREDITÁCIE · ACCREDITATION
– FILM PROFESSIONAL, GUEST

19. – 26. 6.

Festivalový hotel PAX T. Teplice, T. G. Masaryka 21	9:30 – 20:00
--	--------------

PRESS CENTRUM A PRESS AKREDITÁCIE 19. 6. 20. – 26. 6.
• PRESS CENTRE & PRESS ACCREDITATION

Kursalon (1. posch./1. floor) T. Teplice, 17. novembra 23	11:00	9:30 – 19:00
--	-------	--------------

TLAČOVÉ KONFERENCIE, MASTER CLASS kapacita
• PRESS CONFERENCES, MASTER CLASS • seats

Kursalon T. Teplice, 17. novembra 23	220
Hotel Most slávy T. Teplice, 17. novembra 11	105

PREDAJNÝ STÁNOK SFÚ · SFI MERCHINDESE STAND 20. – 26. 6.

Festivalový park T. Teplice, Kúpeľná ulica	16:00 – 20:00
---	---------------



INFOCENTRUM · INFO CENTRE 19. 6. 20. – 26. 6.

Kursalon (1. posch./1. floor) T. Teplice, 17. novembra 23	12:00 – 21:00	9:30 – 21:00
--	---------------	--------------

STANOVÉ MESTEČKO · CAMPSITE

ZŠ Andreja Bagara T. Teplice, SNP 6	19. 6. (od · from 12:00) - 27. 6. (do · until 12:00)
--	---

Vstup možný len so špecifickým náramkom. Kapacita obmedzená. Registrácia a informácie o dostupných kapacitách získate v infocentre alebo na www.artfilmfest.sk. • A special bracelet is required for entry. Limited capacity. Registration and information on available capacity can be found at the Info Centre or at www.artfilmfest.sk.

FESTIVAL RESTAURANT & CAFE

KURSALON T. Teplice, 17. novembra 23		19. – 25. 6. 9:00 – 02:00	26. 6. 9:00 – 18:00
PANORÁMA Festivalový hotel PAX, T. Teplice, T.G. Masaryka 21		20. – 26. 6. 10:00 – 4:00	
Hotel Flóra 17. novembra 14		19. – 26. 6. 7:30 – 22:00	
Hotel Most slávy T. Teplice, 17. novembra 11,		19. – 26. 6. 7:30 – 22:00	
Kaviareň OMAR Mierové námestie 6		19. – 26. 6. 8:00 – 01:00	
KAFEHAUS BARZZUZ – ODA Trenčín, Posádkový klub, Hviezdoslavova 16		19. – 26. 6. 9:30 – 22:00	

Káva BARZZUZ je pripravená len z najkvalitnejších surovín, pochádzajúcich z najlepších plantáží z celého sveta. Ponúkame len 100 % Arabico. Ochutnajte šálku čerstvo praženej plantážnej kávy BARZZUZ alebo si kúpte balíček zrnkovej kávy BARZZUZ a vychutnajte si ju doma alebo v práci. • Barzzuz coffee is prepared from only the finest beans, sourced from the best plantations around the globe. Always 100% arabica. Try a cup of our freshly roasted Barzzuz plantation coffee, or take a bag of whole-bean coffee with you for tasting at home or at work.

Informačné centrum Kúpeľov Trenčianske Teplice

• Info Centre of Health Spa Trenčianske Teplice

www.turista.teplice.sk

Kultúrno-informačné centrum mesta Trenčín

• Info Centre of the Town of Trenčín

www.visittrencin.sk

Kyvadlová doprava • Shuttle Bus

Trenčianske Teplice (Hotel Flóra) >>> CINEMAX (gen. M. R. Štefánika, Merina) >>> Trenčín (ODA)

19. 6. 2015: 12:00, 13:45, 15:20, 17:00, 18:30, 20:10, 22:00, 23:00, 0:15

20. – 26. 6. 2015: 9:30, 11:50, 13:30, 15:10, 16:00, 17:30, 18:30, 19:30, 21:00, 22:45, 23:59, 2:00

27. 6. 2015 + >>> Hlavná stanica Trenčín: 10:00, 12:00

Trenčín (ODA) >>> CINEMAX (zastávka Renault) >>> Trenčianske Teplice (Hotel Flóra)

19. 6. 2015: 11:00, 13:00, 14:30, 16:30, 18:00, 19:30, 21:00, 22:30, 23:45, 0:45, 2:00

20. – 26. 6. 2015: 9:00, 10:30 12:30, 14:30, 15:15, 16:30, 17:45, 18:45, 20:00, 21:45, 23:30, 00:30, 1:15

Na znamenie zastavuje na zastávkach • Stops by request at the following bus stops:

T. Teplice – Stanové mestečko • Campsite („Pod Skalokou“), T. Teplice – sídlisko, Trenčianska Teplá, Dobrá, Opatová – Maják.

HERCOVA MISIA

• ACTOR'S MISSION AWARDING CEREMONY

Anna Geislerová

20. 6. 2015 (sobota • Saturday) 16:00 (xE) Trenčianske Teplice, Festivalový park

Juraj Kukura

26. 6. 2015 (piatok • Friday) 15:30 (xE) Trenčianske Teplice, Festivalový park

DISKUSIE • DISCUSSIONS

21. 6. 2015 (nedeľa • Sunday) 14:00 (xE) Trenčianske Teplice, KURSALON

Žánrová absencia v slovenskej kinematografii – Áno alebo Nie

• Does Slovak film lack genre?

Téma: Potrebujeme slovenský film divákov?

• Topic: Does Slovak film need audience?

verejná diskusia • open discussion with Naďa Clontz, Rudolf Biermann, Maroš Hečko, Michal Kollár, Marek Leščák, Ivan Ostrochovský, Miro Ulman

moderátori • moderators: Peter Nágel, Radovan Holub

23. 6. 2015 (utorok • Tuesday) 14:00 (xE) Trenčianske Teplice, KURSALON

AUDIOVÍZIA.SK 2020



Téma: Východiská stratégie rozvoja audiovizuálnej kultúry a priemyslu v Slovenskej republike v rokoch 2016–2020

• Topic: Strategy background of Slovak audiovisual culture and industry development for 2016 – 2020

verejná odborná diskusia organizovaná Ministerstvom kultúry SR a Audiovizuálnym fondom v spolupráci s Art Film Festom • open discussion organised by Ministry of Culture of SR and Slovak Audiovisual Fund in cooperation with Art Film Festival

diskutéri • panelists: Tibor Búza (RTVS), Peter Dubecký (SFÚ), Mária Ferenčuhová (VŠMU), Ivan Hronec (distribúcia), Marek Leščák (SFTA), Marko Škop (nezavislí producenti)

moderátor • moderator: Martin Šmatlák

24. 6. 2015 (streda • Wednesday) 15:30 Trenčianske Teplice, Kino Prameň

– po projekcii filmu MODRIS, after screening of the film MODRIS

Nový príbeh Európy • New narrative for Europe

verejná diskusia organizovaná v spolupráci so Zastúpením Európskej komisie na Slovensku

• open discussion organised by European Commission Representation in Slovakia

diskutéri • panelists: Juris Kursietis (režisér filmu MODRIS • director of the film MODRIS), Peter Nágel

moderátor • moderator: Michal Havran



www.euroopa.sk

VÝSTAVY A ĎALŠIE PODUJATIA

• EXHIBITIONS AND OTHER EVENTS

19.6. – 19.7. 2015, Trenčín, Mestská veža, 16.00

Otvorenie výstavy Od Belmonda po Cardinale - Exhibition opening: From Belmondo to Cardinale
Výstava fotografií dlhoročného spolupracovníka Art Film Festu a fotografa Radovana Stoklasu zachytáva nezabudnuteľné momenty a atmosféru najväčšieho filmového sviatku na Slovensku. • An exhibition of the photographs of long-time Art Film Fest staff member and photographer Radovan Stoklasa. Entitled captures unforgettable moments and the atmosphere of Slovakia's biggest film event.

19.6. – 26.6.2015, Trenčín, Festivalové kino ODA

Výstava exponátů Slovenskej pošty – StampsTour around Slovakia – ocenená zlatou medailou na svetovej filatelistickej súťaži Slovak Post exhibition • StampsTour around Slovakia – awarded a gold medal at a world philatelic competition

„StampsTour around Slovakia“ s dizajnom vytvoreným na spôsob katalógu virtuálnej cestovnej kancelárie prezentuje poštové známky vydané za posledných päť rokov a ponúka divákovi virtuálny 14-dňový zájazd po Slovensku. • “StampsTour around Slovakia” is designed as a virtual travel-agency catalogue, presenting postage stamps issued over the past five years. It takes visitors on a virtual 14-day tour of Slovakia.

19. – 26.6.2015, Trenčín, OC MAX

Česko – krajina ako z filmu • The Czech Republic – a country straight out of a film

Zaujímalo vás niekedy, na ktorých miestach sa natačali hollywoodske trháky či kultové snímky vášho detstva? Czech Tourism Vám ich priblíži prostredníctvom výstavy fotografií ôsmich ikonických filmových scén odohrávajúcich sa v Česku. • Have you ever wondered where the Hollywood blockbusters or cult classics of your childhood were filmed? Through an exhibition of photographs, Czech Tourism introduces you to eight iconic film scenes shot in the Czech Republic.

19. – 26.6.2015, Trenčín, Festivalové kino ODA

• Czech Film Trips

Pripomente si na fotostene Magdu Vašáryovú s Jaromírom Hanzlíkom ako zdolali pivovarský komín v Postřižinách. Cez mobilnú aplikáciu Czech Film Trips sami vyrazíte do miest, kde sa prechádzali filmové princezné a svetové hviezdy hollywoodskych trhákov. • This wall of photographs will remind you of classic scenes, like when Magda Vašáryová and Jaromír Hanzlík scale the brewery smokestack in “Cutting It Short” (Postřižiny). With the Czech Film Trips mobile app, you can visit the towns graced by film princesses and Hollywood stars.

25. 6. 2015 o 20:30, Trenčianske Teplice, Kúpeľný park pri LD Machnáč

Opustená (re)kreácia: Site Specific pre sanatórium Machnáč • Abandoned (re)creation: Site Specific – the Machnáč Convalescent Home

Projekt Opustená (re)kreácia sa už niekoľko rokov venuje problematike architektúry Trenčianskych Teplíc. Cez videoart, inštalácie a hudbu bude skupina autorov počas jedného večera reagovať na príbeh sanatória Machnáč. • For several years already, the project Abandoned (re)creation has engaged with the issue of architecture in Trenčianske Teplice. Through a single evening of video art, installation art and music, a group of artists will respond to the story of the Machnáč Convalescent Home building.

25. 6. 2015 o 19:00, Trenčianske Teplice, Kúpeľný park pri LD Machnáč

Krst publikácie: C20 - Sprievodca architektúrou Trenčianskych Teplíc • Publication launch ceremony: “C20: A Guide to the Architecture of Trenčianske Teplice”

Publikácia mapuje všetky modernistické objekty v tomto kúpeľnom meste. Sprievodca by mal slúžiť nielen ako unikátny turistický bedeker, ale aj zvyšovať povedomie o architektonických kvalitách jednej doby. • Providing an overview of all the modernist constructions in this spa town, this publication is intended to not only serve as a unique guidebook, but also to raise awareness of the architectural merits of an era.

27.6. – 28.6.2015, Bratislava, Kino Lumière, Špitálska ul. 4

27.6. 20:00, Sprievodca (UA) • The Guide • Povodyr, Oles Sanin, UA, 2014, 122' fic. far/col (D)
28.6. 20:00, Majdan (UA) • Maidan, Sergej Loznica, UA/NL, 2014, 131' doc. far/col (D)

V Kine Lumière sa 15. júna začína unikátna prierezová prehliadka najvýznamnejších klasických filmov z dejín ukrajinskej kinematografie, ktorá je súčasťou širšej pocty Ukrajine a jej filmovej kultúre. Na túto prehliadku nadviažu po skončení Art Film Festu dve projekcie ukrajinských filmov zo sekcie „Focus: Ukrajina“. • Starting on 15 June, Kino Lumière will host a one-of-a-kind overview of the most notable classics in the history of Ukrainian cinema, as a part of a broader tribute to Ukraine and its film culture. Following Art Film Fest, the showcase will feature two screenings of Ukrainian films from the section Focus: Ukraine.



KAŽDÝ VEČER NAŽIVO UVÁDZA OSKAR RÓZSA

• EVERY EVENING LIVE WITH OSKAR RÓZSA

Festivalová reštaurácia a kaviareň KURSALON, Trenčianske Teplice



20.6.2015 (sobota-Saturday), 22:00 | Lavagance

Kapela, ktorá oslavuje 10. výročie. V máji tohto roku vydala svoj piaty album „Gabriel“ a „Princess of the Light“ sú ostatné dve skladby, ktoré nebudú chýbať ani na energickom koncerte skupiny. • The band is celebrating their 10th anniversary, as well as the May release of their fifth album. Their latest singles “Gabriel” and “Princess of the Light”, will most definitely feature in their energetic live show.

21.6.2015 (nedela-Sunday), 22:00 | Bad Karma Boy

Debutový album Bad Karma Boy sa skloňoval vo výročných anketách ako jedna z najlepších česko-slovenských nahrávok roku 2013 a vyniesol im nomináciu na prestížne ceny domácej alternatívnej hudby. Nedávno vydaným druhým albumom zahltali slovenský online priestor pozitívnymi reakciami zo strany médií aj fanúšikov. • In annual polls, Bad Karma Boy's debut album was considered one of the best Czech/Slovak recordings of 2013, earning them a nomination for a prestigious Slovak alternative music award. The band's recent second album flooding the Slovak internet with acclaim from fans and the media alike.

22.6.2015 (pondelok-Monday), 22:00 | Vladivojna La Chia

Česká speváčka, textárka, ale aj výtvarníčka Vladivojna La Chia sa okrem sólovej tvorby venuje aj skladaniu filmovej či divadelnej hudby. Za hudbu k filmu Nevinnosť bola nominovaná na Ceny filmovej kritiky a Českého leva. • Aside from her solo work, Czech vocalist, songwriter and visual artist Vladivojna La Chia also composes film and theatre music. For her soundtrack to the film "Innocence" (Nevinnosť), she was nominated for a Czech Film Critics Award and a Czech Lion.

23.6.2015 (utorok-Tuesday), 22:00 | Jana Andevska

Jana Andevska začala hudobne pôsobiť a skladat' svoje piesne počas pobytu v New Yorku. V roku 2008 ju prizvali na nahrávanie albumu americkej formácie Thievery Corporation s hudobníkmi ako napríklad brazílska popová hviezda Seu Jorge, Anoushka Shankar, Femi Kuti a Chuck Brown. • Jana Andevska began to make music and write her own songs during her time in New York. In 2008 she was invited to record an album with American collective Thievery Corporation, alongside musicians such as Brazilian pop star Seu Jorge, Anoushka Shankar, Femi Kuti and Chuck Brown.

24.6.2015 (streda-Wednesday), 22:00 | Halgatogroov'

Aktuálny projekt basgitaristu a producenta Oskara Rózsua na poli autorskej hudby spájajúcej prvky jazzovej improvizácie, moderných rytmov a etnických vplyvov. Ďalšími členmi zoskupenia sú: David Hodek - bicie, rap, Eugen Vizváry - klávesy, Richard Csino - klávesy, basgitaru, spev. • Bass guitarist/producer Oskar Rózsa's latest project combines his unique musical voice with jazz improv elements, modern rhythms and ethnic influences. The ensemble also features drummer/rapper David Hodek, keyboardist Eugen Vizváry and keyboardist/bassist/vocalist Richard Csino.

25.6.2015 (štvrtok-Thursday), 22:00 | Talent Transport

Trio skúsených muzikantov - Vladislav Slnko Šarišský, Marián Slávka, Filip Hittrich. Každý z nich má za sebou viacročné pôsobenie v niekoľkých známych a úspešných hudobných projektoch ako Hrana, Jana Kirschner, IMT Smile či Sounds Like This. Album Talent Transport: 1 vyšiel koncom septembra 2014. • A trio of seasoned musicians - Vladislav Slnko Šarišský, Marián Slávka and Filip Hittrich. Each brings years of experience to the table, having performed with popular, successful acts such as Hrana, Jana Kirschner, IMT Smile and Sounds Like This. Their album "Talent Transport: 1" was released in late September 2014.

PROMENÁDNE KONCERTY

• PROMENADE CONCERTS

Kúpeľné námestie, Trenčianske Teplice – Spa Square, Trenčianske Teplice

24.6. (streda-Wednesday), 16:00 | Fascination Band


Zmes známych melódií v originálnom prevedení pre všetky vekové kategórie.
• Pleasant, familiar melodies for your listening pleasure.


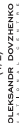



aff.cinepass.sk

PROGRAM

PROGRAMME

TRENČIANSKE TEPLICE		TRENČÍN				
KINO PRAMEŇ	KURŠALON	SPRIEVODNÉ PODJIATIA - EVENTS	CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉKINO ODA	RTVS ARTKINO METRO
	12:00 - 21:00 Pokladne a cinepassy Box Office & Cinepass				13:00 – 18:00 Pokladne a cinepassy Box Office & Cinepass	
15:30 (EC) 1001 gramov • 1001 Grams Bent Hamer, 2014, 93' ftc. (D)XE (1/2) 		16:00, TRENČÍN, MESTSKÁ VEŽA Od Belmonta po Cardinale • From Belmont to Cardinale (vernisáž výstavy fotografií Radovana Stoklasu • Photography exhibition opening)				16:00 (LA) Transatlantický • Transatlantic Félix Dufoir-Laperrière, 2014, 72' doc. (D) Nd (1/2)

18:30 (UA) Majdan • Maidan Sergei Loznica, 2014, 131' doc. (D) (1/2) 			17:30 (EC) 71 • 71 Yann Demange, 2014, 100' ftc. (D) oE (1/2)	17:00 (EC) Kainove deti • Gain's Children Marcell Geré, 2014, 104' doc. (D) (1/2)		18:30 (UA) Zelena bunda • The Green Jacket Volodymyr Tybiji, 2013, 104' ftc. (D) (1/2) 
21:00 (LA) U anjela strážneho • The Mighty Angel Wojciech Szmarowski, 2014, 108' ftc. (D) (1/2)			20:30 (EC) Gerónimo - Gerónimo Tony Galfré, 2014, 107' ftc. (D) (1/2) 	20:00 (LA) Čierne uhlie, tenký ľad • Black Coal, Thin Ice Diao Yinan, 2014, 106' ftc. (D) (1/2)	19:30 Slávnostné otvorenie • Opening Ceremony (na pozvánky • on invitation only) ŇEng	21:30 (AM) Zbor • Chorus François Desjais, 2015, 96' ftc. (D) (1/2)

TRENČIANSKE TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUDJATIA - EVENTS		TRENČÍN		
KINO PRAMEŇ	KURSALON	CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉ KINO ODA	RTVS ARTKINO METRO	
10:00 (EC) Fúsi • Virgin Mountain Dagur Kári, 2014, 94' fíc. (D) (1/2)	11:00 TK • PC Jan Duriš (GC) DEng			10:45 (LUS) Liza, lédva víla • Liza, the Fox-Fairy Károly Ujj-Mészáros, 2015, 98' fíc. (D) (1/2)	11:30 (AM) Želary • Zelary Ondřej Trojan, 2003, 150' fíc. (-) XE (1/1) CzechTourism	
13:00 (EF) Čierny kôň • The Dark Horse James Napier Robertson, 2014, 124' fíc. (D) oE (1/2)	13:00 TK • PC Anna Geislerová (AM) DEng			13:15 (AW) Ned Rifle • Ned Rifle Hal Hartley, 2014, 85' fíc. (D) oE (1/2)	14:30 (UA) Jedenásty rok • The Eleventh Year Držiga Vertov, 1928, 52' doc. (D) + Animovaná upútavka • Animated Video Advertisement Evžen Makarov, 1928, 2' anim. (V) ND (1/2)	
15:30 (CF) Súrodenecká láska • Home Sick Anne Sewitsky, 2015, 102' fíc. (D) (1/2)		16:00 I. TEPLICE, FESTIVALOVÝ PARK Herova mbiša • Actor's Mission Anna Geislerová (AM) XE	14:00 (SS) Suri • Suri Pawel Barabás, 2015, 65' doc. (D) oS (1/2)	16:15 (EC) Čierne duše • Black Souls Francesco Mulzi, 2014, 103' fíc. (D) XE (1/2)	OLEKSANDR DOVZHENKO	
			14:30 (LA) Sú veď divné a nevyšvetiteľné • For Some Inexplicable Reason Gábor Reisz, 2014, 96' fíc. (D) (1/2),			

18:30 (SS) Deti • Children Jaro Vořítek, 2014, 100' fíc. (D) (1/1) + keš DVD • DVD launch		17:30 (EP) Leto s Mamié • When Mamié Was There Hiromasa Yonebayashi, 2014, 103' anim. (D) (1/3)	17:00 (AW) Citizenfour • Citizenfour Laura Poitras, 2014, 114' doc. (D) oE (1/2)	18:45 (EC) Nová priateľka • The New Girlfriend François Ozon, 2014, 107' fíc. (D) (1/2)	16:00 (SH) Kratké filmy 1 • Shorts 1 rôzni/various, 2014 – 2015, 81' (D+V) (1/2) 18:30 (IN) Neovládla sa • She's Lost Control Anja Marmarid, 2014, 90' fíc. (D) oE (1/2)
21:00 (EC) Zbrusu Nový zákon • The Brand New Testament Jaco Van Dormael, 2014, 112' fíc. (D) (1/2)		20:30 (IN) Dočasný domov • Short term 12 Destin Daniel Cretton, 2013, 97' fíc. (D) oE (1/2)	20:00 (LA) Parabellum • Parabellum Lukas Valentia Rimmer, 2015, 75' fíc. (D) (1/2)	21:45 (LA) V pivnici • In the Basement Ulrich Seidl, 2014, 85' doc. (D) XE (1/2)	21:30 (LUS) Signal • The Signal William Tubank, 2014, 97' fíc. (V) oE (1/2)
23:59 (LUS) Wymwood • Wymwood Kiah Roache-Turner, 2014, 94' fíc. (D) oE (1/2)		22:00 KURSALON Každý večer nájavo s O. Rozsom - Live Music Lavagance + DJ Tusom			22:30 KINEMATOGRAF (IN) Nedotknutelní • The Intouchables Olivier Nakache, Eric Toledano, 2011, 112' fíc. (V) XE (1/1)


TRENČIANSKE TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUJATIA - EVENTS		TRENČÍN		
KINO PRAMEŇ	KURSALON	CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉ KINO ODA	RTVS ARTKINO METRO	
10:00 (CF) Sopka k zemi - Island Jayro Bissessar, 2015, 90 ftc.(D) (1/2)				10:45 (EP) Leto - Marie Hromada Konečagali, 2014, 103 min.(D) (2/3)	10:30 (SH) Kratšie filmy 1 - Shorts 1 rôzní autori, 2014 – 2015, 81 (D+V) (2/2)	
13:00 (CF) 45 rokov - 45 Years Andrew Haigh, 2015, 93 ftc.(D) oE (1/2)	14:00 Žánrová absencia v slovenskej kinematografii – Ano alebo Nie • Does Slovak film lack genre? (verejná diskusia - open discussion) 01eng			13:15 (SS) Seдем zbratranelych bratov - Seven Ravens Alice Nellis, 2015, 102 ftc.(D) xE (1/2) CzechTourism	13:00 (SS) Tak ďaleko, tak blízko • So Far, So Near Jaro Vojtek, 2014, 80' doc.(D) oS (1/1)	
15:30 (EC) Život v alváriu • Life in a Fishbowl Balduin Zophonasson, 2014, 130' ftc.(D) (1/2)		14:00 (UA) Paradžanov - Paradjanov Sergei Avedikian, Olena Fetsova, 2013, 95' ftc.(D) (1/2)	14:30 (CF) Čierny kôň • The Dark Horse James Napier Robertson, 2014, 124' ftc.(D) oE (2/2)	16:15 (LNS) Host - The Guest Adam Wingard, 2013, 99' ftc.(D) oE (1/2)	16:00 (SH) Kratšie filmy 2 - Shorts 2 rôzní/variou, 2014, 89' (D+V) (1/2)	




OLEKSANDR DOVZHENKO

18:30 (SS) Mirage - Mirage Szabolcs Hajdu, 2014, 90' ftc.(D) (1/2)		17:30 (EP) Garuda • Garuda Power - The Spirit Within Bastian Meisosome, 2014, 77' doc.(D) (1/2)	17:00 (CF) Súndenecká láska • Homesick Anne Sewitsky, 2015, 102' ftc.(D) (2/2)	18:45 (ANV) Manglehorn • Manglehorn David Gordon Green, 2014, 97' ftc.(D) oE (1/2)	18:30 (GC) Nejasná správa o konci sveta • An Ambiguous Report About the End of the World Juraj Jakubisko, 1997, 152' ftc.(-) oS (1/1)
21:00 (LA) Hlupák - Fool Junji Ito, 2014, 116' ftc.(D) (1/2)		20:30 (EP) More a hmla • Haemoo Shim Sung-bo, 2014, 111' ftc.(D) (1/2)	20:00 (UA) Sprivodca • The Guide Oles Sanin, 2014, 122' ftc.(D) (1/2)	21:45 (INV) Frances Ita • Frances Ita Noah Baumbach, 2012, 86' ftc.(D) (1/2)	21:30 (LA) U anjela strážneho • The Mighty Angel Wojciech Smarowski, 2014, 108' ftc.(D) (2/2)
23:59 (LNS) Dobrá noc, mami • Goodnight Mommy Veronika Franz, Severin Fiala, 2014, 99' ftc.(D) (1/2)	22:00 KURSALON Každý večer názivo s O. Rozsom - Live Music Bad Karma Boy + DJ Tusom				22:30 KINEMATOGRAF (INV) Sex v Paríži • French Women Audrey Dana, 2015, 118' ftc.(D) xE (1/1)


OLEKSANDR DOVZHENKO

TRENČANSKÉ TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUDIAŤIA - EVENTS	TRENČÍN		
KINO PRAMEŇ	KURZALON		CINEMAX C	CINEMAX B	ARTYNO METRO
10:00 (CF)				10:45 (EC)	10:30 (SH)
Slow West - Slow West John Maclean, 2015, 84 ftc. (D) oE (1/2)				Magické dievča - Magical Girl Carlos Vermut, 2014, 127 ftc. (D) (1/2) 	Kratké filmy 2 - Shorts 2 rôzni/Various, 2014, 89' (D+V) (2/2)
13:00 (CF)				13:15 (LA)	13:00 (LA)
Sangailino leto - The Summer of Sangailo Alainé Karané, 2014, 88' ftc. (D) (1/3)				Jauja - Jauja Lisandro Alonso, 2014, 108' ftc. (D) (1/2)	Hlupák - Fool Jurij Bykov, 2014, 116' ftc. (D) (2/2)
15:30 (CF)	15:00 (LA)		14:30 (CF)	16:15 (EC)	16:00 (SH)
Malá z rybné - Little from the fish Shop Jan Balej, 2015, 71' anim. (D) oS (1/3)	Transatlantický - Transatlantic Félix Dubour-Laperrière, 2014, 72' doc. (D) Nd (2/2)		Sopla včunu - včunu Jaro Buzamante, 2015, 90' ftc. (D) (2/2)	Dáma v zlatom - Woman in Gold Simon Curtis, 2015, 110' ftc. (D) oE (1/2)	Kratké filmy 3 - Shorts 3 rôzni/Various, 2014, 96' (D+V) (1/2)
CzechTourism					

18:30 (LA)	17:30 (SS)		17:00 (CF)	18:45 (EC)	18:30 (UA)
Pod elektrickými oblakmi - Under Electric Clouds Alexei German ml., 2015, 130' ftc. (D) (1/2)	RITMUS srdiskový sen – Work in Progress - RITMUS The Street Dream – Work in Progress Miro Dobny, 2015, 20' doc. (V) XE (1/1) (prezentácia pripravovaneho filmu - presentation) vstup voľný - free admission		45 rokov - 45 Years Andrew Haigh, 2015, 93' ftc. (D) oE (2/2)	Telo - Body Małgorzata Szumowska, 2015, 90' ftc. (D) (1/2) 	Paradžanov - Paradžanov Serge Avedikian, Olena Fetsova, 2013, 95' ftc. (D) (2/2)
21:00 (EC)			20:00 (EC)	21:45 (AW)	21:30 (AW)
Úžasný Boccaccio - Wonderous Boccaccio Paolo Taviani, Vittorio Taviani, 2015, 121' ftc. (D) XE (1/2)			Fiši - Virgin Mountain Dagur Kári, 2014, 94' ftc. (D) (2/2)	Danny Collins - Danny Collins Dan Fogelman, 2015, 106' ftc. (D) oE (1/1)	Citizenfour - Citizenfour Laura Poitras, 2014, 114' doc. (D) oE (2/2)
23:59 (UNS)		22:00 KURZALON			22:00 KINEMATOGRAF
Turbo Kid - Turbo Kid BKSS Collective, Anouk Whissell, François Simard, Yann-Karl Whissell, 2015, 89' ftc. (D) oE (1/2)		Každý večer nájavo s O. Rozsom - Live Music Vladivojna La Chia + DJ Tusom			Hodnový manžel - Husband to Rent Tomáš Svoboda, 2014, 100' ftc. (V) XE (1/1)

TRENČIANSKE TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUJATIA - EVENTS		TRENČÍN		
KINO PRAMEŇ	KURZSALON	CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉ KINO ODA	RTVS ARTKINO METRO	
10:00 (CF) 600 míľ - 600 Miles Gabriel Ripstein, 2014, 85' fíc. (D) (1/2)	9:00 (SS) Sedem zhravných bratov - Seven Ravens Alice Nellis, 2015, 102' fíc. (D)/E (2/2) Šiobské predstavenie CzechTourism				10:30 (SH) Kratké filmy 3 - Shorts 3 rôzni/variou, 2014, 96' (D+v) (2/2)	
13:00 (CF) Goob - The Goob Guy Miyhill, 2014, 86' fíc. (D) oE (1/2)				13:15 (IN) Neoviädla sa • She's Lost Control Anja Maquardt, 2014, 90' fíc. (D) oE (2/2)	13:00 (SH) Kratké filmy 4 - Shorts 4 rôzni/variou, 2014-2015, 79' (D+v) (1/2)	
15:30 (CF) Moods - Modis Juris Kursietis, 2014, 98' fíc. (D) (1/2)	14:00 AUDIOVIZIA.SK 2020 (venerná diskusia • open discussion) oE E Eng AVF AUDIOVIZIÁLNY FOND	14:00 (UA) Ruský džetel • The Russian Woodpecker Chad Garcia, 2015, 82' doc. (D) (1/2)	14:30 (EC) 71-71 Yann Demange, 2014, 100' fíc. (D) oE (2/2)	16:15 (CF) Slow West - Slow West John Maclean, 2015, 84' fíc. (D) oE (2/2)	16:00 (SH) Kratké filmy 5 - Shorts 5 rôzni/variou, 2014-2015, 90' (D+v) (1/2)	

18:30 (EC) Prečo ja? - Why Me? Tudor Giurgiu, 2014, 130' fíc. (D) (1/2)		17:30 (UA) Zelená bunda • The Green Jacket Volodymyr Tychyj, 2013, 104' fíc. (D) (2/2)	17:00 (CF) Malá z rybnáre • Little from the Fish Shop Jan Balej, 2015, 71' anim. (D) oS (2/3)	18:45 (EC) Zbrusu nový zákon • The Brand New Testament Jaco Van Dormael, 2014, 112' fíc. (D) (2/2)	18:30 (LA) Sú veď divné • For Some Inexplicable Reason Gabriel Flesch, 2014, 96' fíc. (D) (2/2)
21:00 (AW) Na úteku - Refugee Diego Lerman, 2014, 95' fíc. (D) (1/2)		20:30 (EP) Garuda • Garuda Power - The Spirit Within Bastian Meisosome, 2014, 77' doc. (D) (2/2)	20:00 (CF) Sangailino leto • The Summer of Sangailė Alanė Kavaliė, 2014, 88' fíc. (D) (2/3)	21:45 (IN) Dečarý dompy • Short term 12 Destin Daniel Cretton, 2013, 97' fíc. (D) oE (2/2)	21:30 (EC) Kainové deti • Can's Children Marcell Gezo, 2014, 104' doc. (D) (2/2)
23:59 (LNS) Čo robíme v temotách • What We Do in the Shadows Taika Waititi, Jemaine Clement, 2014, 85' fíc. (D) oE (1/2)	22:00 KURSALON Každý večer máživo s O. Rozsom - Live Music Jana Andrejka + D.Tusom				22:00 KINEMATOGRAF (KIN) Miklášove šibastvá na prázdninách • Nicholas on Holiday Laurent Tirard, 2014, 97' fíc. (V) DB (1/1)

TRENČIANSKE TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUJATIA - EVENTS		TRENČÍN			
KINO PRAMEŇ	KURŠALON			CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉ KINO ODA	RTVS ARTKINO METRO
10:00 (CF) Sivas • Sivas Kaan Muijtéci, 2014, 97 fíc. (D) (1/2)							10:30 (SH) Kratke filmy 6 - Shorts 6 rôzni/variou, 2013–2015, 92' (D+E) (1/2)
13:00 (UA) Ruský ďateľ • The Russian Woodpecker Chad Gracia, 2015, 82' doc. (D) (2/2)					13:15 (LIS) Dobrá noc, mami • Goodnight Mommy Veronika Franz, Severin Fiala, 2014, 99' fíc. (D) (2/2)		13:00 (UA) Majlidan • Majlidan Sergej Loznica, 2014, 131' doc. (D) (2/2) OLEKSANDR DOVZHENKO
15:30 (CF) Modris • Modris Juris Kurielis, 2014, 98' fíc. (D) (2/2) Nový príbeh Európy (verejná diskusia + open discussion) (DEng, DSK)	15:00 (SS) Mirage • Mirage Sababek Hajdu, 2014, 90' fíc. (D) (2/2)			14:00 (EC) 1001 gramov • 1001 Grams Bent Hamer, 2014, 93' fíc. (D) + E (2/2)	14:30 (CF) 600 mil • 600 Miles Gabriel Ripstein, 2014, 85' fíc. (D) (2/2)	16:15 (IN) Protichodná farba • Upstream Color Shane Carruth, 2013, 96' fíc. (D) + E (1/2)	16:00 (SH) Kratke filmy 4 - Shorts 4 rôzni/variou, 2014–2015, 79' (D+E) (2/2)
19:00 (SS) Rukojemník - Hostage Juraj Ivoča, 2014, 102' fíc. (D) + S (1/1) + keš DVD • DVD launč	17:30 (UA) Jedenásty rok • The Eleventh Year Dziga Vertov, 1928, 52' doc. (D) + Animovaná upútavka • Animated Video Advertisment Ežven Makarov, 1928, 2' anim. (V) Nd (2/2)			17:30 (EP) Operácia Sunjatsen • Meeting Dr. Sun Yee Chih-yen, 2014, 94' fíc. (D) (1/2)	17:00 (CF) Goob • The Goob Guy Myhill, 2014, 86' fíc. (D) + E (2/2)	18:45 (LA) Temné údolie • The Dark Valley Andreas Prochaska, 2014, 115' fíc. (D) (1/2)	18:30 (IN) Frances Ha • Frances Ha Noah Baumbach, 2012, 86' fíc. (D) (2/2)
21:00 (EC) Dáma v zlatom • Woman in Gold Simon Curtis, 2015, 110' fíc. (D) + E (2/2)	20:00 	18:30 T. TEPLICE, NÁMESTIE Fascination band (známe melódie + familiar melodies)	20:30 (EC) Nová priateľka • The New Girlfriend François Ozon, 2014, 107' fíc. (D) (2/2)	20:00 (EP) Srdiečko • Dearest Peter Chan Ho-sun, 2014, 138' fíc. (D) (2/2)	21:45 (IN) Kým sme mladi • While We're Young Noah Baumbach, 2014, 94' fíc. (D) + E (1/2)	21:30 (EC) Prečo ja? • Why Me? Tudor Giurgiu, 2014, 130' fíc. (D) (2/2)	21:30 (EC) Prečo ja? • Why Me? Tudor Giurgiu, 2014, 130' fíc. (D) (2/2)
23:59 (LIS) Liza, líšcia vlna • Liza, the Fox Fairy Károly Ujlak-Mészáros, 2015, 88' fíc. (D) (2/2)	22:00 KURŠALON Každý večer navižo s O. Rozsom - Live Music Halगतोत्र + DJ Tusom	22:00 KURŠALON Každý večer navižo s O. Rozsom - Live Music Halगतोत्र + DJ Tusom					22:00 KINEMATOGRAF (IN) Ovečka Shaun vo filme • Shaun the Sheep Movie Mark Burton, Richard Starzak, 2015, 90' anim. (V) Nd (1/1)

TRENČIANSKE TEPLICE		SPRIEVODNÉ PODUJATIA - EVENTS		TRENČÍN		
KINO PRAMEŇ	KURSÁLON	CINEMAX B	CINEMAX C	FESTIVALOVÉ KINO ODA	RTVS ARTKINO METRO	
10:00 (AM) Zber - Chorus François Delais, 2015, 96 fíc.(D) (2/2)				10:45 (EP) Leto - Marie Thomas Fonteyn, 2014, 103 min.(D) (3/3)	10:30 (UA) Delirium Harold Falicki, 2013, 100 fíc.(D) (1/1)	
13:00 (EP) Svet Kanako • The World of Kanako Ietsuya Nakaslima, 2014, 118' fíc.(D) (3/3)				13:15 (LIS) Čo robíme v temnotách • What We Do In The Shadows Taika Waititi, Jemaine Clement, 2014, 85 fíc.(D) oE (2/2)	13:00 (AM) Síny horkého léta • Shadows of a Hot Summer Fantišek Václav, 1977, 99 fíc. (-) oS (1/1) CzechTourism	
15:30 (IN) Nasty Baby • Nasty Baby Sebastian Silva, 2015, 100 fíc.(D) oE (2/2)				14:00 (EP) Operácia Sunjatsen • Meeting Dr. Sun Yee Chih-yen, 2014, 94 fíc.(D) (2/2)	16:00 (UA) Všetko v plameňoch • All Things Ablaze Oleksandr Ivchenko, Alexej Solouňov, Dmitrij Stojkov, 2014, 82' doc.(V) (2/2)	
				14:30 (LA) Jauja - Jauja Lisandro Alonso, 2014, 108' fíc.(D) (2/2)		
				15:30 FESTIVALOVÝ PARK Herova míša • Actor's Mission Juraj Kukura (AM) oE		

OLEKSANDR BOVZHENKO

18:30 (EC) Telo • Body Margarita Szumowska, 2015, 90' fíc.(D) (2/2)				17:00 (LA) Čierne uhlie, tenký ľad • Black Coal, Thin Ice Diao Yinan, 2014, 106' fíc.(D) (2/2)	18:30 (LA) Podoba ticha • The Look of Silence Joshua Oppenheimer, 2014, 99' doc.(D) (2/2)	
21:00 (LA) V pivnici • In the Basement Ulrich Seidl, 2014, 85' doc.(D) oE (2/2)				17:30 (AM) Na úteku - Refugee Diego Lerman, 2014, 93 fíc.(D) (2/2)	18:45 Festivalové prekvapenie • Surprise Screening	
23:59 (LNS) Signal • The Signal William Fitzbank, 2014, 97' fíc.(V) oE (2/2)				20:00 (IN) Život v akváriu • Life in a Fishbowl Baldvin Zophoniasson, 2014, 130' fíc.(D) (2/2)	20:30 (EC) Život v akváriu • Life in a Fishbowl Baldvin Zophoniasson, 2014, 130' fíc.(D) (2/2)	21:30 (LA) Temné údolie • The Dark Valley Andreas Prochaska, 2014, 115' fíc.(D) (2/2)
				20:00 (IN) Kým sme mladí • While We're Young Noah Baumbach, 2014, 94 fíc.(D) oE (2/2)	21:45 (IN) Protichodná farba • Upstream Color Shane Carruth, 2013, 96 fíc.(D) oE (2/2)	
				20:00 Záverečný ceremoniál • Closing Ceremony (na pozvánky • on invitation only) Oľg		

ROZPIS BLOKOV KRÁTKYCH FILMOV

SCREENINGS OF SHORTS

MEDZINÁRODNÁ SÚŤAŽ KRÁTKYCH FILMOV

• INTERNATIONAL COMPETITION OF SHORTS

Shorts 1 - Krátke filmy 1 (SH1)

81' « 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00 « 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Hole in My Heart, A • Un creux dans mon coeur • Diera v srdci, Mees Peijnenburg, NL, 2015, 9' fic. čb/b&w (D)

Fragments • Fragmenty • Utržky, Agnieszka Woszczyńska, PL, 2014, 25' fic. far/col (D)

Skinship • Skinsip • Intímne priateľstvo, Nichola Wong, GB, 2014, 18' fic. far/col (v) oE

Aïssa • Aïssa • Aïssa, Clément Tréhin-Lalanne, FR, 2014, 8' fic. far/col (D)

S • S • S, Richard Hajdú, GB/HU, 2014, 19' fic/doc. far/col (v) oE

Single Life, A • A Single Life • Iba jeden život, Marieke Blaauw, Job Roggeveen, Joris Oprins, NL, 2014, 2' anim. far/col (v) oE

Shorts 2 - Krátke filmy 2 (SH2)

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00 « 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Green Line • Zelená vlna • Zelená vlna, Martina Buchelová, SK, 2014, 12' fic. far/col (D) oS

All We Share • Allt vi delar • Všetko, o čo sa delíme, Jerry Carlsson, SE, 2014, 25' fic. far/col (D)

Planet Σ • Planet Σ • Planéta Σ, Momoko Seto, FR, 2014, 12' exp. far/col (v) Nd

Out of This World • Out of This World • Mimo tento svet, Viktor Nordenskiöld, SE, 2014, 10' doc. far/col (D)

Offer • L'offre • Ponuka, Moira Pitteloud, CH, 2014, 13' fic. far/col (D)

The Bravest, The Boldest, The • The Bravest, The Boldest • Najstatočnejší, najsmelší, Moon Molson, US, 2014, 17' fic. far/col (v) oE

Shorts 3 - Krátke filmy 3 (SH3)

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00 « 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Object, The • Objekt • Objekt, Paulina Skibińska, PL, 2014, 15' doc. far/col (D) Nd

Man with a Dog, The • Moul Ikelb • Muž so psom, Kamal Lazraq, FR, 2014, 27' fic. far/col (D)

Dinner for Few • Dinner for Few • Večera pre vyvolených, Nastos Vákalis, GR/US, 2014, 10' anim. far/col (D) Nd

Integration • Integration • Integrácia, Oleksij Radynski, UA, 2014, 17' doc. far/col (D)

Macedonian Trip • Osez la Macédonie • Macedónsky výlet, Guérin van de Vorst, BE, 2014, 17' fic. čb/b&w (D)

Symphony No. 42 • Symphony No. 42 • Symfónia č. 42, Réka Bucsi, HU, 2014, 10' anim. far/col (v) Nd

ROZPIS BLOKOV KRÁTKYCH FILMOV

SCREENINGS OF SHORTS

Shorts 4 - Krátke filmy 4 (SH4)

79' « 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00 « 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Art • Artă • Umenie, Adrian Sitaru, RO, 2014, 19' fic. far/col (D)

Beauty • Beauty • Krása, Rino Stefano Tagliapietro, IT, 2014, 10' anim/exp. far/col (v)

Castratus the Boar • Kastrāts kuilis • Diviāk kastrāt, Raitis Ābele, Lauris Ābele, LV, 2014, 23' fic. far/col (v)

Buddy • Copain • Kamoš, Raf Roosens, Jan Roosens, BE, 2015, 15' fic. far/col (D)

Jacket, The • Die Jacke • Bunda, Patrick Vollrath, AT, 2014, 9' fic. far/col (D)

Slaves of the Rave • Slaves of the Rave • Párty otroci, William Garratt, GB, 2014, 3' anim. far/col (D) Nd

Shorts 5 - Krátke filmy 5 (SH5)

90' « 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00 « 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Blood Brothers • Blood Brothers • Pokrvní bratia, Marco Espírito Santo, Miguel Coimbra, PT, 2015, 6' doc/exp. čb/b&w (v) Nd

Young Lions of Gypsy • A ciambra • Mladé cigánske levy, Jonas Carpignano, FR/IT, 2014, 16' fic. far/col (D)

Golden Legend, The • La légende dorée • Zlatá legenda, Olivier Smolders, BE/FR, 2014, 24' fic/doc. far/col (D)

Ransack • Saccage • Drancovanie, Marianne Farley, CA, 2015, 14' fic. far/col (D)

Till Day's End • Ad sof hayom • Do večera, Amitai Ashkenazi, IL, 2014, 19' fic. far/col (D)

House of Unconsciousness • Alateadvuse maja • Dom nevedomia, Priit Tender, EE, 2015, 11' anim. far/col (D) Nd

Shorts 6 - Krátke filmy 6 (SH6)

90' » 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30 • 26. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Inspection • Proverka • Inšpekcia, Gala Suchanova, RU, 2013, 16' fic. far/col (v)

Among Us • Onder ons • Medzi nami, Guido Hendriks, NL, 2015, 24' doc. čb/b&w (D)

Cutting Grass • Cutting Grass • Kosenie trávy, Ruairi O'Brien, John Kennedy, IE, 2014, 12' fic. far/col (v) oE

Seven Times a Day We Bemoan Our Lot and at Night We Get up to Avoid Dreaming • Sieben Mal am Tag beklagen wir unser Los und nachts stehen wir auf, um nicht zu träumen • Sedemkrát za deň oplakávame svoj úděl a v noci sa budíme, aby sme sa vyhlí sneniu, Susann Maria Hempel, DE, 2014, 18' exp. far/col (D)

Yes We Love • Ja vi elsker • Áno, milujeme!, Hallvar Witzø, NO, 2014, 15' fic. far/col (D)

Under_Construction • Under_Construction • Vo výstavbe, Marcin Wojciechowski, PL, 2014, 7' anim. far/col (D)

ROZPIS BLOKOV KRÁTKYCH FILMOV SCREENINGS OF SHORTS

Short Film Special: Window on Qatar | Krátke filmy špeciál: Window on Qatar (QA)

45' « 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

His Name • His Name • Jeho meno, Hend Fakhroo, QA, 2012, 4' doc. far/col + čb/b&w (v) oE

Bidoon • Bidoon • Bidoon, Mohammed Al-Ibrahim, QA, 2012, 20' fic. far/col (v)

Eye & Mermaid • Houreya Wa Ain • Oko a morská panna, Shahad Ameen, QA, 2013, 15' fic. far/col (D)

Masked, The • Al Muquana3 • Vyparádený, Tarek Abu-Esber, QA, 2012, 6' doc. far/col (v)

VYSVETLIVKY LEGEND

SEKCIE • PROGRAMME SECTIONS

(CF) - Medzinárodná súťaž hraných filmov / International Competition of Feature Films
(SH) - Medzinárodná súťaž krátkych filmov / International Competition of Short Films (EC)
- Európske zákutia / European Corner (LA) - Láska a anarchia / Love & Anarchy (AW) - Okolo sveta / All Around the World (EP) - Prísľuby z východu / Eastern Promises (UA) - Focus: Ukrajina / Focus: Ukraine (IN) - Focus: American Indies / Focus: American Indies (LNS) - Nočná prehliadka / Late Night Show (SS) - Slovenská sezóna / Slovak Season (QA) - Krátke filmy špeciál: Window on Qatar / Short Film Special: Window on Qatar (KIN) - Continental Film uvádza / Continental Film presents (AM) - Hercova misia / Actor's Mission (GC) - Zlatá kamera / Golden Camera

JAZYKOVÉ VERZIE A PREKLADY • LANGUAGES, SUBTITLING AND INTERPRETING

Filmy uvádzame v pôvodnom znení s anglickými a slovenskými titulkami, výnimky sú špecifikované značkami • All films are subtitled in Slovak and English, unless specified otherwise in the programme:

oS – slovenský alebo český jazyk s anglickými titulkami • Slovak or Czech original version with English subtitles oE – anglický jazyk so slovenskými titulkami • original English version with Slovak subtitles ND – bez dialógov • no dialogue xE – originálna verzia bez anglických titulkov • original version without English subtitles xS – originálna verzia bez slovenských titulkov • original version without Slovak subtitles DB – slovenský alebo český dabing • Czech or Slovak dubbing

ΩEng – tlmočenie do angličtiny • Interpreting into English ΩSk – tlmočenie do slovenčiny • Interpreting into Slovak E! – len v angličtine bez slovenských titulkov alebo prekladu • in English only TK • PC – tlačová konferencia • press conference

FILMOVÉ DRUHY • FILM GENRES

doc. – dokumentárny • documentary
anim. – animovaný • animation
fic. – hraný • fiction
exp. – experimentálny • experimental

PREMIETACIE FORMÁTY • SCREENING FORMATS

(D) – digitálna projekcia
(v) – videoprojekcia • video screening
(~) – 35 mm projekcia • 35 mm screening
(1/2) – poradie festivalovej projekcie filmu • screening order

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

45 Years • 45 Years • 45 rokov (CF)

Andrew Haigh, GB, 2015, 93' fic. far/col (D) oE

« 21. 6.: Kino Prameň 13:00

« 22. 6.: Cinemax C 17:00

'71 • '71 • '71 (EC)

Yann Demange, GB, 2014, 100' fic. far/col (D) oE

« 19. 6.: Cinemax B 17:30

« 23. 6.: Cinemax C 14:30

600 Miles • 600 Millas • 600 míl (CF)

Gabriel Ripstein, MX, 2014, 85' fic. far/col (D)

« 23. 6.: Kino Prameň 10:00

« 24. 6.: Cinemax C 14:30

1001 Grams • 1001 Grams • 1001 gramov (EC)

Bent Hamer, NO/DE/FR, 2014, 93' fic. far/col (D) xE

« 19. 6.: Kino Prameň 15:30

« 24. 6.: Cinemax B 14:00

Aïssa • Aïssa • Aïssa (SH)

Clément Tréhin-Lalanne, FR, 2014, 8' fic. far/col (D)

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

All Things Ablaze • Vse palaje

• **Všetko v plameňoch** (UA)

Oleksandr Tečinskij, Alexej Solodunov, Dmitrij

Stojkov, UA, 2014, 82' doc. far/col (v)

« 25. 6.: Kursalon 15:00

« 26. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

All We Share • Allt vi delar

• **Všetko, o čo sa delíme** (SH)

Jerry Carlsson, SE, 2014, 25' fic. far/col (D)

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Ambiguous Report About the End of the

World, An • Nejasná správa o konci sveta

• **Nejasná správa o konci sveta** (GC)

Juraj Jakubisko, CZ, 1997, 152' fic. far/col (~) oS

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

Among Us • Onder ons • Medzi nami (SH)

Guido Hendriks, NL, 2015, 24' doc. čb/b&w (D)

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Animated Video Advertisement

• **Animated Video Advertisement**

• **Animovaná upútavka** (UA)

Evžen Makarov, UA, 1928, 2' anim. (v) Nd

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 14:30

« 24. 6.: Kursalon 17:30

Art • Artă • Umenie (SH)

Adrian Sitaru, RO, 2014, 19' fic. far/col (D)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Beauty • Beauty • Krása (SH)

Rino Stefano Tagliafierro, IT, 2014, 10' anim/exp.

far/col (v)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Bidoon • Bidoon • Bidoon (QA)

Mohammed Al-Ibrahim, QA, 2012, 20' fic. far/

col (v)

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Black Coal, Thin Ice • Bai ri yan huo

• **Čierne uhlie, tenký ľad** (LA)

Diao Yinan, CN/HK, 2014, 106' fic. far/col (D)

« 19. 6.: Cinemax C 20:00

« 26. 6.: Cinemax C 17:00

Black Souls • Anime Nere • Čierne duše (EC)

Francesco Munzi, IT/FR, 2014, 103' fic. far/col (D) xE

« 20. 6.: Festivalové kino ODA 16:15

« 25. 6.: Kino Prameň 13:00

Blood Brothers • Blood Brothers

• **Pokrvní bratia** (SH)

Marco Espirito Santo, Miguel Coimbra, PT, 2015, 6'

doc/exp. čb/b&w (v) Nd

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Body • Ciało • Telo (EC)

Małgorzata Szumowska, PL, 2015, 90' fic. far/

col (D)

« 22. 6.: Festivalové kino ODA 18:45

« 26. 6.: Kino Prameň 18:30

Brand New Testament, The • Le tout nouveau

Testament • Zbrusu Nový zákon (EC)

Jaco Van Dormael, FR/BE/LU, 2014, 112' fic. far/

col (D)

« 20. 6.: Kino Prameň 21:00

« 23. 6.: Festivalové kino ODA 18:45

Bravest, The Boldest, The • The Bravest, The

Boldest • Najstatočnejší, najsmelší (SH)

Moon Molson, US, 2014, 17' fic. far/col (v) oE

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Buddy • Copain • Kamoš (SH)

Raf Roosens, Jan Roosens, BE, 2015, 15' fic. far/

col (D)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Cain's Children • Káin gyermekei

• **Kainové deti** (EC)

Marcell Gerő, HU/FR, 2014, 104' doc. far/

col+čb/b&w (D)

« 19. 6.: Cinemax C 17:00

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 21:30

Castratus the Boar • Kastrāts kuilis

• **Diviak kastrāt** (SH)

Raitis Ābele, Lauris Ābele, LV, 2014, 23' fic. far/col (v)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Citizenfour • Citizenfour • Citizenfour (AW)

Laura Poitras, US/DE, 2014, 114' doc. far/col (D) oE

« 20. 6.: Cinemax C 17:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 21:30

Cutting Grass • Cutting Grass • Kosenie trávy

(SH)

Ruairí O'Brien, John Kennedy, IE, 2014, 12' fic. far/

col (v) oE

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Danny Collins • Danny Collins

• **Danny Collins** (AW)

Dan Fogelman, US, 2015, 106' fic. far/col (D) oE

« 19. 6.: Festivalové kino ODA 19:30

« 22. 6.: Festivalové kino ODA 21:45

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Dark Horse, The • The Dark Horse

• Čierny kôň (CF)

James Napier Robertson, NZ, 2014, 124' fic. far/col (D) oE

« 20. 6.: Kino Prameň 13:00

« 21. 6.: Cinemax C 14:30

Dark Valley, The • Das finstere Tal

• Temné údolie (LA)

Andreas Prochaska, AT/DE, 2014, 115' fic. far/col (D)

« 24. 6.: Festivalové kino ODA 18:45

« 26. 6.: RTVS ArtKino Metro 21:30

Dearest • Qinai de • Srdiečko (EP)

Peter Chan Ho-sun, CN/HK, 2014, 128' fic. far/col (D)

« 22. 6.: Cinemax B 20:30

« 24. 6.: Cinemax C 20:00

Delirium • Delirium • Delirium (UA)

Ihor Podolčák, UA/CZ, 2013, 100' fic. far/col (D)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

Dinner for Few • Dinner for Few

• Večera pre vyvolených (SH)

Nassos Vakalis, GR/US, 2014, 10' anim. far/col (D) ND

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Eleventh Year, The • Odinnacatyj

• Jedenásty rok (UA)

Dziga Vertov, SU, 1928, 52' doc. čb/b&w (D)

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 14:30

« 24. 6.: Kursalon 17:30

Eye & Mermaid • Houreya Wa Ain

• Oko a morská panna (QA)

Shahad Ameen, QA, 2013, 15' fic. far/col (D)

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

Fool • Durak • Hlupák (LA)

Jurij Bykov, RU, 2014, 116' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Kino Prameň 21:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

For Some Inexplicable Reason

• VAN valami furcsa és megmagyarázhatatlan

• Sú veci divné a nevysveteltné (LA)

Gábor Reisz, HU, 2014, 96' fic. far/col (D)

« 20. 6.: Cinemax C 14:30

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

Fragments • Fragmenty • Útržky (SH)

Agnieszka Woszczyńska, PL, 2014, 25' fic. far/col (D)

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Frances Ha • Frances Ha • Frances Ha (IN)

Noah Baumbach, US, 2012, 86' fic. čb/b&w (D)

« 21. 6.: Festivalové kino ODA 21:45

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

French Women • Sous les jupes des filles

• Sex v Paříži (KIN)

Audrey Dana, FR, 2015, 118' fic. far/col (D) xE

« 21. 6.: Kinematograf Trenčín 22:00

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Garuda Power - The Spirit Within • Garuda

Power - The Spirit Within • Garuda (EP)

Bastian Meiresonne, FR/ID, 2014, 77' doc. far/col (D)

« 21. 6.: Cinemax B 17:30

« 23. 6.: Cinemax B 20:30

Geronimo • Geronimo • Geronimo (EC)

Tony Gatliif, FR, 2014, 107' fic. far/col (D)

« 19. 6.: Cinemax B 20:30

« 25. 6.: Kino Prameň 15:30

Golden Legend, The • La légende dorée

• Zlatá legenda (SH)

Olivier Smolders, BE/FR, 2014, 24' fic/doc. far/col (D)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Goob, The • The Goob • Goob (CF)

Guy Myhill, GB, 2014, 86' fic. far/col (D) oE

« 23. 6.: Kino Prameň 13:00

« 24. 6.: Cinemax C 17:00

Goodnight Mommy • Ich Seh Ich Seh

• Dobří noc, mamí (LNS)

Veronika Franz, Severin Fiala, AT, 2014, 99' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Kino Prameň 23:59

« 24. 6.: Festivalové kino ODA 13:15

Green Jacket, The • Zelena kofta

• Zelená bunda (UA)

Volodymyr Tychyj, UA, 2013, 104' fic. far/col (D)

« 19. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

« 23. 6.: Cinemax B 17:30

Green Line • Zelená vlna • Zelená vlna (SH)

Martina Buchelová, SK, 2014, 12' fic. far/col (D) oS

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Guest, The • The Guest • Host (LNS)

Adam Wingard, US/GB, 2013, 99' fic. far/col (D) oE

« 21. 6.: Festivalové kino ODA 16:15

« 25. 6.: Kino Prameň 23:59

Guide, The • Povodyr • Sprievodca (UA)

Oles Sanin, UA, 2014, 122' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Cinemax C 20:00

« 25. 6.: Festivalové kino ODA 13:15

« 27. 6.: Kino Lumière, Špitálska ul 4, Bratislava 20:00

Haemoo • Haemoo • More a hmľa (EP)

Shim Sung-bo, KR, 2014, 111' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Cinemax B 20:30

« 25. 6.: Cinemax C 20:00

His Name • His Name • Jeho meno (QA)

Hend Fakhroo, QA, 2012, 4' doc. far/col + čb/b&w (v) oE

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

Hole in My Heart, A • Un creux dans mon

coeur • Diera v srdci (SH)

Mees Peijnenburg, NL, 2015, 9' fic. čb/b&w (D)

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Homesick • De naermeste

• Súrodenecká láska (CF)

Anne Sewitsky, NO, 2015, 102' fic. far/col (D)

« 20. 6.: Kino Prameň 15:30

« 21. 6.: Cinemax C 17:00

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Hostage - Rukojemník - Rukojemník (SS)

Juraj Nvota, SK/CZ, 2014, 102' fic. far/col (D) oS
« 24. 6.: Kino Prameň 19:00

House of Unconsciousness

• **Alateadvuse maja - Dom nevedomia (SH)**

Priit Tender, EE, 2015, 11' anim. far/col (D) Nd
« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00
« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Husband to Rent - Hodinový manžel

• **Hodinový manžel (KIN)**

Tomáš Svoboda, CZ, 2014, 100' fic. far/col (v) xE
« 22. 6.: Kinematograf Trenčín 22:00

Children - Deti - Deti (SS)

Jaro Vojtek, SK/CZ, 2014, 100' fic. far/col (D)
« 20. 6.: Kino Prameň 18:30

Chorus - Chorus - Zbor (AW)

François Delisle, CA, 2015, 96' fic. čb/bw (D)
« 19. 6.: RTVS ArtKino Metro 21:30
« 26. 6.: Kino Prameň 10:00

In the Basement - Im Keller - V pivnici (LA)

Ulrich Seidl, AT, 2014, 85' doc. far/col (D) xE
« 20. 6.: Festivalové kino ODA 21:45
« 26. 6.: Kino Prameň 21:00

Inspection - Proverka - Inšpekcia (SH)

Gala Suchanova, RU, 2013, 16' fic. far/col (v)
« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30
« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Integration - Integration - Integrácia (SH)

Oleksij Radynski, UA, 2014, 17' doc. far/col (D)
« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00
« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Intouchables, The - Intouchables

• **Nedotknuteľní (KIN)**

Olivier Nakache, Éric Toledano, FR, 2011, 112' fic. far/col (v) xE
« 20. 6.: Kinematograf Trenčín 22:00

Ixcanul - Ixcanul - Sopka Ixcanul (CF)

Jayro Bustamante, GT, 2015, 90' fic. far/col (D)
« 21. 6.: Kino Prameň 10:00
« 22. 6.: Cinemax C 14:30

Jacket, The - Die Jacke - Bunda (SH)

Patrick Vollrath, AT, 2014, 9' fic. far/col (D)
« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00
« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Jauja - Jauja - Jauja (LA)

Lisandro Alonso, AR, US, NL, DK, FR, MX, DE, 2014, 108' fic. far/col (D)
« 22. 6.: Festivalové kino ODA 13:15
« 26. 6.: Cinemax C 14:30

Life in a Fishbowl - Vonarstræti

• **Život v akváriu (EC)**

Baldvin Zophoníasson, IS/FI/SE/CZ, 2014, 130' fic. far/col (D)
« 21. 6.: Kino Prameň 15:30
« 26. 6.: Cinemax B 20:30

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Little from the Fish Shop - Malá z rybárny

• **Malá z rybárne (CF)**

Jan Balej, CZ/SK/DE/, 2015, 71' anim. far/col (D) oS
« 22. 6.: Kino Prameň 15:30
« 23. 6.: Cinemax C 17:00
« 25. 6.: Kursalon 13:00

Liza, the Fox-Fairy - Liza, a rókatündér

• **Liza, liščia víla (LNS)**

Károly Ujj-Mészáros, HU, 2015, 98' fic. far/col (D)
« 20. 6.: Festivalové kino ODA 10:45
« 24. 6.: Kino Prameň 23:59

Lokalfilmis - Lokalfilmis - Lokalfilmis (SS)

Jakub Kroner, SK, 2015, 78' anim. far/col (D) oS
« 25. 6.: Kino Prameň 21:00

Look of Silence, The - The Look of Silence

• **Podoba ticha (LA)**

Joshua Oppenheimer, DK/ID/NO/FI/GB, 2014, 99' doc. far/col (D)
« 25. 6.: Cinemax C 14:30
« 26. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

Macedonian Trip - Osez la Macédonie

• **Macedónsky výlet (SH)**

Guérin van de Vorst, BE, 2014, 17' fic. čb/b&w (D)
« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00
« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Magical Girl - Magical Girl

• **Magické dievča (EC)**

Carlos Vermut, ES/FR, 2014, 127' fic. far/col (D)
« 22. 6.: Festivalové kino ODA 10:45
« 25. 6.: Cinemax B 14:00

Maidan - Maidan - Majdan (UA)

Sergej Loznica, UA/NL, 2014, 131' doc. far/col (D)
« 19. 6.: Kino Prameň 18:30
« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00
« 28. 6.: Kino Lumière, Špitálska ul 4, Bratislava 20:00

Man with a Dog, The - Moul ikelb

• **Muž so psom (SH)**

Kamal Lazraq, FR, 2014, 27' fic. far/col (D)
« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00
« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Manglehorn - Manglehorn

• **Manglehorn (AW)**

David Gordon Green, US, 2014, 97' fic. far/col (D) oE
« 21. 6.: Festivalové kino ODA 18:45
« 25. 6.: Cinemax B 20:30

Masked, The - Al Muquana3 - Vyparadený (QA)

Tarek Abu-Esber, QA, 2012, 6' doc. far/col (v)
« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

Meeting Dr. Sun - Xingding daihao sun

zhongshan - Operácia Sunjatsen (EP)

Yee Chih-yen, TW, 2014, 94' fic. far/col (D)
« 24. 6.: Cinemax B 17:30
« 26. 6.: Cinemax B 14:00

Mighty Angel, The - Pod mocnym aniołem

• **U anjela strážneho (LA)**

Wojciech Smarzewski, PL, 2014, 108' fic. far/col (D)
« 19. 6.: Kino Prameň 21:00
« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 21:30

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Mirage - Délibáb - Mirage (SS)

Szabolcs Hajdu, HU/SK, 2014, 90' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Kino Prameň 18:30

« 24. 6.: Kursalon 15:00

Modris - Modris - Modris (CF)

Juris Kursietis, LV/DE/GR, 2014, 98' fic. far/col (D)

« 23. 6.: Kino Prameň 15:30

« 24. 6.: Kino Prameň 15:30

Nasty Baby - Nasty Baby - Nasty Baby (IN)

Sebastián Silva, US/CL, 2015, 100' fic. far/col (D) oE

« 25. 6.: Festivalové kino ODA 18:45

« 26. 6.: Kino Prameň 15:30

Ned Rifle - Ned Rifle - Ned Rifle (AW)

Hal Hartley, US, 2014, 85' fic. far/col (D) oE

« 20. 6.: Festivalové kino ODA 13:15

« 25. 6.: Kino Prameň 10:00

**New Girlfriend, The - Une nouvelle amie
- Nová priateľka (EC)**

François Ozon, FR, 2014, 107' fic. far/col (D)

« 20. 6.: Festivalové kino ODA 18:45

« 24. 6.: Cinemax B 20:30

**Nicholas on Holiday - Les vacances du
petit Nicolas - Mikulášove šibalstvá na
prázdninách (KIN)**

Laurent Tirard, FR, 2014, 97' fic. far/col (v) DB

« 23. 6.: Kinematograf Trenčín 22:00

Object, The - Objekt - Objekt (SH)

Paulina Skibińska, PL, 2014, 15' doc. far/col (D) Nd

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Offer - L'offre - Ponuka (SH)

Moira Pitteloud, CH, 2014, 13' fic. far/col (D)

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Out of This World - Out of This World

• Mimo tento svet (SH)

Viktor Nordenskiöld, SE, 2014, 10' doc. far/col (D)

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Parabellum - Parabellum - Parabellum (LA)

Lukas Valenta Rinner, AR/AT/UY, 2015, 75' fic. far/col (D)

« 20. 6.: Cinemax C 20:00

« 22. 6.: Cinemax B 14:00

Paradjanov - Paradžanov - Paradžanov (UA)

Serge Avedikian, Olena Fetisova, UA/FR/GE/AM, 2013, 95' fic. far/col (D)

« 21. 6.: Cinemax B 14:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

Planet Σ - Planet Σ - Planéta Σ (SH)

Momoko Seto, FR, 2014, 12' exp. far/col (v) Nd

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 22. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Ransack - Saccage - Drancovanie (SH)

Marianne Farley, CA, 2015, 14' fic. far/col (D)

« 23. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Refugee - Refugiado - Na úteku (AW)

Diego Lerman, AR/CO/FR/PL/DE, 2014, 93' fic. far/col (D)

« 23. 6.: Kino Prameň 21:00

« 26. 6.: Cinemax B 17:30

Russian Woodpecker, The

• The Russian Woodpecker - Ruský dáteľ (UA)

Chad Gracia, US/UA, 2015, 82' doc. far/col (D)

« 23. 6.: Cinemax B 14:00

« 24. 6.: Kino Prameň 13:00

RYTMUS The Street Dream – Work in Progress

• RYTMUS sídliskový sen – Work in Progress

• RYTMUS sídliskový sen – Work in Progress

(SS)

Miro Drobný, SK/CZ, 2015, 20', doc. far/col+čb/b&w (v) xE

« 22. 6.: Kursalon 17:30

S • S • S (SH)

Richard Hajdú, GB/HU, 2014, 19' fic/doc. far/col (v) oE

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

« 21. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

Seven Ravens - Sedem zhavranelých bratov

• Sedem zhavranelých bratov (SS)

Alice Nellis, SK/CZ, 2015, 102' fic. far/col (D) xE

« 21. 6.: Festivalové kino ODA 13:15

« 23. 6.: Kursalon 9:00

**Seven Times a Day We Bemoan Our Lot
and at Night We Get up to Avoid Dreaming**

• Sieben Mal am Tag beklagen wir unser

Los und nachts stehen wir auf, um nicht zu

träumen • Sedemkrát za deň oplakávame

svoj údel a v noci sa budíme, aby sme sa vyhlí

sneui (SH)

Susann Maria Hempel, DE, 2014, 18' exp. far/col (D)

« 24. 6.: RTVS ArtKino Metro 10:30

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 16:00

Shadows of a Hot Summer

• Stíny horkého léta - Stíny horkého léta (AM)

František Vlácil, CSSR, 1977, 99' fic. far/col (-) oS

« 26. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

Shaun the Sheep Movie • Shaun the Sheep

Movie • Ovečka Shaun vo filme (KIN)

Mark Burton, Richard Starzack, UK/FR, 2015, 90' anim. far/col (v) Nd

« 24. 6.: Kinematograf Trenčín 22:00

She's Lost Control - She's Lost Control

• Neovládla sa (IN)

Anja Marquardt, US, 2014, 90' fic. far/col (D) oE

« 20. 6.: RTVS ArtKino Metro 18:30

« 23. 6.: Festivalové kino ODA 13:15

Short Film Special: Window on Qatar • Krátke

filmy špeciál: Window on Qatar • Krátke filmy

špeciál: Window on Qatar (QA)

45', 2012 – 2013, far/col (D+V)

« 25. 6.: RTVS ArtKino Metro 13:00

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Short Term 12 • Short Term 12

• **Dočasný domov** (IN)

Destin Daniel Cretton, US, 2013, 97' fic. far/col (D) oE

« **20. 6.:** Cinemax B 20:30

« **23. 6.:** Festivalové kino ODA 21:45

Shorts 1 • Krátke filmy 1 • Krátke filmy 1 (SH)

rôzni/various, 2014 – 2015, 81' (D+v)

« **20. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **21. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Shorts 2 • Krátke filmy 2 • Krátke filmy 2 (SH)

rôzni/various, 2014, 89' (D+v)

« **21. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **22. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Shorts 3 • Krátke filmy 3 • Krátke filmy 3 (SH)

rôzni/various, 2014, 96' (D+v)

« **22. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Shorts 4 • Krátke filmy 4 • Krátke filmy 4 (SH)

rôzni/various, 2014 – 2015, 79' (D+v)

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 13:00

« **24. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

Shorts 5 • Krátke filmy 5 • Krátke filmy 5 (SH)

rôzni/various, 2014 – 2015, 90' (D+v)

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **25. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Shorts 6 • Krátke filmy 6 • Krátke filmy 6 (SH)

rôzni/various, 2013 – 2015, 92' (D+v)

« **24. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

« **25. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

Signal, The • The Signal • Signál (LNS)

William Eubank, US, 2014, 97' fic. far/col (v) oE

« **20. 6.:** RTVS ArtKino Metro 21:30

« **26. 6.:** Kino Prameň 23:59

Single Life, A • A Single Life • Iba jeden život (SH)

Marieke Blaauw, Job Roggeveen, Joris Oprins, NL, 2014, 2' anim. far/col (v) oE

« **20. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **21. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Sivas • Sivas • Sivas (CF)

Kaan Müjdeci, TR/DE, 2014, 97' fic. far/col (D)

« **24. 6.:** Kino Prameň 10:00

« **25. 6.:** Cinemax B 17:30

Skinship • Skinship • Intímne priateľstvo (SH)

Nichola Wong, GB, 2014, 18' fic. far/col (v) oE

« **20. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **21. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Slaves of the Rave • Slaves of the Rave • Párty otroci (SH)

William Garratt, GB, 2014, 3' anim. far/col (D) Nd

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 13:00

« **24. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

Slow West • Slow West • Slow West (CF)

John Maclean, GB/NZ, 2015, 84' fic. far/col (D) oE

« **22. 6.:** Kino Prameň 10:00

« **23. 6.:** Festivalové kino ODA 16:15

So Far, So Near • Tak ďaleko, tak blízko • Tak ďaleko, tak blízko (SS)

Jaro Vojtek, SK, 2014, 80' doc. far/col (D) oS

« **21. 6.:** RTVS ArtKino Metro 13:00

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
• LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

Summer of Sangailė, The • Sangailė

• **Sangailino leto** (CF)

Alantė Kavaitė, LT/FR/NL, 2014, 88' fic. far/col (D)

« **22. 6.:** Kino Prameň 13:00

« **23. 6.:** Cinemax C 20:00

« **25. 6.:** Festivalové kino ODA 10:45

Suri • Suri • Suri (SS)

Pavol Barabáš, SK, 2015, 65' doc. far/col (D) oS

« **20. 6.:** Cinemax B 14:00

« **25. 6.:** Kino Prameň 18:30

Surprise Screening • Festivalové prekvapenie

• **Festivalové prekvapenie** ()

« **26. 6.:** Festivalové kino ODA 18:45

Symphony No. 42 • Symphony No. 42

• **Symfónia č. 42** (SH)

Réka Bucsi, HU, 2014, 10' anim. far/col (v) Nd

« **22. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Till Day's End • Ad sof hayom • Do večera (SH)

Amitai Ashkenazi, IL, 2014, 19' fic. far/col (D)

« **23. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **25. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

Transatlantic • Transatlantique

• **Transatlantický** (LA)

Félix Dufour-Laperrière, CA, 2014, 72' doc. čb/b&w (D) Nd

« **19. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

« **22. 6.:** Kursalon 15:00

Turbo Kid • Turbo Kid • Turbo Kid (LNS)

RKSS Collective: Anouk Whissell, François Simard,

Yoan-Karl Whissell, CA/NZ, 2015, 89' fic. far/col (D) oE

« **22. 6.:** Kino Prameň 23:59

« **25. 6.:** Festivalové kino ODA 21:45

Under Electric Clouds • Pod elektrickými

oblakami • Pod elektrickými oblakmi (LA)

Alexej German ml., RU/UA/PL, 2015, 130' fic. far/col (D)

« **22. 6.:** Kino Prameň 18:30

« **25. 6.:** RTVS ArtKino Metro 18:30

Under_Construction • Under_Construction

• **Vo výstavbe** (SH)

Marcin Wojciechowski, PL, 2014, 7' anim. far/col (D)

« **24. 6.:** RTVS ArtKino Metro 10:30

« **25. 6.:** RTVS ArtKino Metro 16:00

Upstream Color • Upstream Color

• **Protichodná farba** (IN)

Shane Carruth, US, 2013, 96' fic. far/col (D) oE

« **24. 6.:** Festivalové kino ODA 16:15

« **26. 6.:** Festivalové kino ODA 21:45

Virgin Mountain • Fúsi • Fúsi (EC)

Dagur Kári, IS/DK, 2014, 94' fic. far/col (D)

« **20. 6.:** Kino Prameň 10:00

« **22. 6.:** Cinemax C 20:00

What We Do In the Shadows • What We Do In the Shadows • Čo robíme v temnotách (LNS)

Taika Waititi, Jemaine Clement, NZ/US, 2014, 85' fic. far/col (D) oE

« **23. 6.:** Kino Prameň 23:59

« **26. 6.:** Festivalové kino ODA 13:15

ZOZNAM FILMOV PODĽA MEDZINÁRODNÉHO ANGLICKÉHO NÁZVU
· LIST OF FILMS IN ALPHABETICAL ORDER (ENGLISH TITLE)

When Marnie Was There - Omoide no Māni
• **Leto s Marnie** (EP)

Hiromasa Yonebayashi, JP, 2014, 103' anim. far/col (D)

« **20. 6.**: Cinemax B 17:30

« **21. 6.**: Festivalové kino ODA 10:45

« **26. 6.**: Festivalové kino ODA 10:45

While We're Young - While We're Young - Kým sme mladí (IN)

Noah Baumbach, US, 2014, 94' fic. far/col (D) oE

« **24. 6.**: Festivalové kino ODA 21:45

« **26. 6.**: Cinemax C 20:00

Why Me? - De ce eu? - Prečo ja? (EC)

Tudor Giurgiu, RO/BG/HU, 2014, 130' fic. far/col (D)

« **23. 6.**: Kino Prameň 18:30

« **24. 6.**: RTVS ArtKino Metro 21:30

Woman In Gold - Woman In Gold - Dáma v zlatom (EC)

Simon Curtis, GB/US, 2015, 110' fic. far/col (D) oE

« **22. 6.**: Festivalové kino ODA 16:15

« **24. 6.**: Kino Prameň 21:00

Wondrous Boccaccio - Maraviglioso Boccaccio
• **Úžasný Boccaccio** (EC)

Paolo Taviani, Vittorio Taviani, IT/FR, 2015, 121' fic. far/col (D) xE

« **22. 6.**: Kino Prameň 21:00

« **25. 6.**: Festivalové kino ODA 16:15

World of Kanako, The - Kawaki - Svet Kanako (EP)

Tetsuya Nakashima, JP, 2014, 118' fic. far/col (D)

« **22. 6.**: Cinemax B 17:30

« **25. 6.**: Cinemax C 17:00

« **26. 6.**: Kino Prameň 13:00

Wyrnwood - Wyrnwood - Wyrnwood (LNS)

Kiah Roache—Turner, AU, 2014, 94' fic. far/col (D) oE

« **20. 6.**: Kino Prameň 23:59

« **25. 6.**: RTVS ArtKino Metro 21:30

We Love - Ja vi elsker - Áno, milujeme! (SH)

Hallvar Witzø, NO, 2014, 15' fic. far/col (D)

« **24. 6.**: RTVS ArtKino Metro 10:30

« **25. 6.**: RTVS ArtKino Metro 16:00

Young Lions of Gypsy - A ciambra - Mladé cigánske levy (SH)

Jonas Carpignano, FR/IT, 2014, 16' fic. far/col (D)

« **23. 6.**: RTVS ArtKino Metro 16:00

« **25. 6.**: RTVS ArtKino Metro 10:30

Zelary - Želary - Želary (AM)

Ondřej Třojan, CZ/SK/AT, 2003, 150' fic. far/col (~) xE

« **20. 6.**: RTVS ArtKino Metro 11:30

Forbes



Návod na úspech

www.forbes.sk

ORGANIZERS



CO-ORGANIZERS



WITH THE FINANCIAL SUPPORT OF THE



GENERAL SPONSOR



MAIN SPONSORS



Slovnaft
MEMBER OF MOL GROUP



TRANSPORT PROVIDER



LOGISTICS SPONSOR



STUDENT CINEPASS BY



SPONSORS



OFFICIAL SUPPLIERS



MAIN MEDIA SPONSORS



MEDIA SPONSORS



PARTNERS

